

Guía de Recursos Comunitarios

Las siguientes organizaciones se especializan en asistir a la población hispano hablante de Bloomington con personal y voluntarios bilingües para responder todas tus preguntas. Las puedes encontrar en el mapa al reverso.

El Centro Comunal Latino

Provee servicios de intérpretes, ofrece información sobre recursos comunitarios, y organiza eventos de integración para la comunidad latina. **303 E. Kirkwood Ave. 47408 (2° piso de la biblioteca pública). Tel: 355-7513. #4 MAPA**

División de Programas Latinos, Departamento de Recursos para la Comunidad y la Familia de la Ciudad de Bloomington

Provee interpretaciones, traducciones y refiere hispanohablantes a lugares o agencias que pueden ser de ayuda. Horario de lunes a viernes 10am-5pm. **401 N. Morton St, Oficina 260 47402. Tel: 349-3860 y 349-3465. #8 MAPA**

Centro de Aprendizaje Broadview

Clases de inglés, computadores, y GED gratuitas para adultos. **705 W. Coolidge Dr. 47403. Tel: 330-7731 ext. 52335. #6 MAPA**

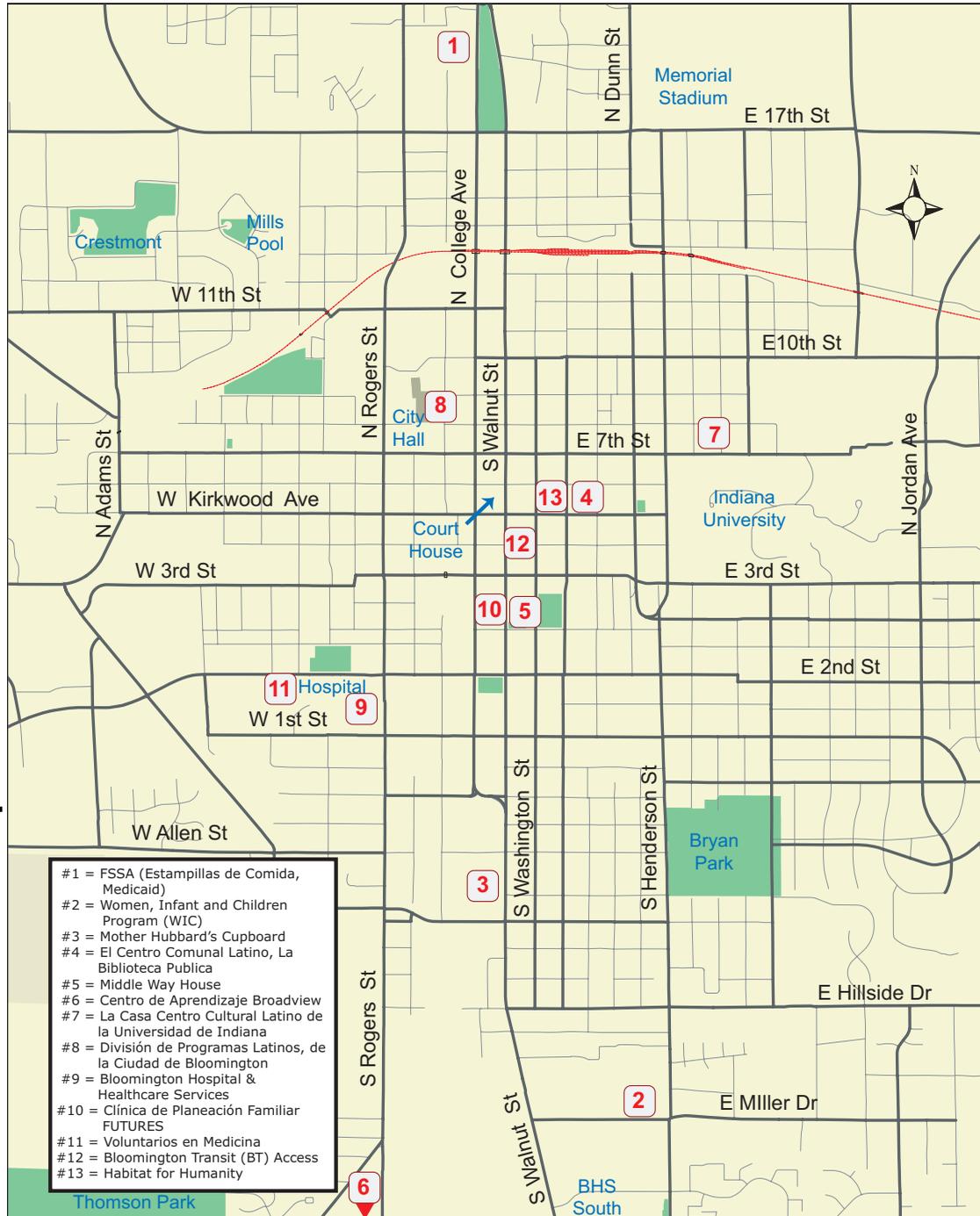
La Casa Centro Cultural Latino de la Universidad de Indiana

Provee programas educativos y sociales a estudiantes, empleados y profesores latinos. **715 E. 7th. St. 47408. Tel: 855-0174. #7 MAPA**

Indiana 211 Servicios

marque **211 GRATIS Y CONFIDENCIAL** esta ayuda esta disponible para muchas formas de necesidad, incluyendo vivienda, trabajo, ayuda legal y consultaría, entre otras. (a su disposición 24 horas)

Mapa de recursos más solicitados



¿COMO DEBO USAR ESTA GUIA?

Puedes llamar o visitar cualquier organización en esta guía pero no todas tienen personal bilingüe. Para poder comunicarte con algunas organizaciones talvez necesitarás informar a la oficina correspondiente que debe proveerte un intérprete. Pídele a la organización que se comunique con **El Centro Comunal Latino al 355-7513** para solicitar un intérprete. *De acuerdo con el Decreto de ley Titulo VI de los Derechos Civiles de 1964, las oficinas públicas están obligadas a proporcionar ayuda competente en su propio idioma a las personas con limitaciones en el inglés.*

Las oficinas que tienen personal bilingüe están marcadas con dos asteriscos ().**

ARE YOU A SERVICE PROVIDER?

If your office does not have bilingual staff, please contact **El Centro Comunal Latino at 355-7513** to request an interpreter. The **Interpreter Network:** (1) Assists service providers in identifying and contacting trained interpreters (2) Helps Latino community members communicate their need for interpreting assistance to local service providers (3) Advocates for professionally trained and proficient interpreters in the community.

Trained interpreters are available in Bloomington for the areas of social and human services, health care, education, and non-profit agencies.

EMERGENCIAS

(se hablan español)
Bomberos/Policia/Ambulancia... 911
Indiana 211 Servicios.....211
Control de Envenenamiento
(800) 222-1222
Línea de Ayuda en casos de violación sexual (24 horas)..... 336-0846
Cruz Roja (desastres).....332-7292

ALIMENTOS

Comedor Comunitario.....332-0999
Sirve comidas de 4-6 p.m. de lunes a sábado.
917 Rogers St. y 1100 W. 11th. St. 47403
(entrega comidas para llevar)

Comidas Sobre Ruedas.....323-4982
Se entregan a su puerta dos comidas diarias de lunes a viernes a las 12 p.m. \$27.50 por semana. 714 S. Rogers St. 47403

****Monroe County Division of Family Resources**..... (800) 336-6351
Programa de cupones para comidas, TANF, WIC y Hoosier Healthwise. 1711 N College Ave, Oficina 101 #1 MAPA

Monroe County United Ministries...339-3429
Alimentos cinco días de la semana. 827 W. 14th. St. 47404

Salvation Army.....336-7593
336-4310 Comestibles en casos de emergencia por corto plazo. 111 N. Rogers St. 47402

Shalom Community Center.....334-5728
Todos los días sirven desayunos (8-9:30 a.m.) y almuerzos (12-1:30 p.m.). 620 S Walnut 47402

Women, Infant and Children Program (WIC).....353-3221
Suplementos alimenticios y educación para mujeres embarazadas y niños hasta 5 años. 333 E. Miller Dr. 47401 #2 MAPA

Mother Hubbard's Cupboard.....355-6843
Distribuye comida nutritiva a personas que califican para el programa. 1010 S. Walnut St. Oficina G 47403 #3 MAPA

****El Centro Comunal Latino**.....355-7513
Comestibles en casos de emergencia por corto plazo. 303 E Kirkwood St. Oficina 200 47408 #4 MAPA

ASISTENCIA LEGAL

Clínica Legal Comunitaria, Escuela de Leyes de Indiana University.....855-9229
Servicios legales y ley familiar para personas de bajos recursos. 211 S. Indiana Ave. 47405

Comisión de Derechos Humanos de Bloomington349-3429
Investiga quejas de derechos humanos. 401 N. Morton Street, Oficina 220. 47402

****Servicios Legales de Indiana**.....339-7668
(866) 964-2138 martes y jueves de 8:30am-4:30pm. Ayuda con casos civiles y migratorios a personas de bajos recursos. 214 S. College Ave. 47404

Middle Way House.....333-7404
Servicios de abogados, información sobre divorcio, custodia y ordenes de protección. 338 S Washington Street, 47401 #5 MAPA

Community Justice and Mediation Center.....336-8677
Programas de reconciliación, compensación, e indemnización, ayuda para víctimas, ofensores y familiares. 120 W. 7th St, Oficina 310. 47407

Fiscal (Monroe Co. Prosecutor's Office).....349-2670
Autoridad que hace cumplir la manutención para niños, protección para adultos, víctimas y testigos de un crimen. 301 N. College Ave, Oficina 211. 47404

****El Centro Comunal Latino**.....355-7513
Provee consejos legales para casos civiles y migratorios. Cerrado durante el verano.

EDUCACIÓN

Ivy Tech State College.....332-1559
Programas académicos, técnicos y desarrollo Profesional. 200 Daniels Way. 47404

Programa VITAL.....349-3175
Tutorías para mejorar habilidades en inglés. 303 E. Kirkwood Ave. 47408

****Oficina de ingles como segundo idioma de MCCSC (ESL office)**..... 330-7700 ext. 50321
Escuelas públicas de primaria a preparatoria. Asistencia a estudiantes para matriculas, traducción de información para las escuelas. 315 North Dr. 47401

****Centro de Aprendizaje Broadview** 330-7731 ext. 52335 Clases de inglés, computadores, y GED gratuitas para adultos. 705 W. Coolidge Dr. 47403 #6 MAPA

****El Centro Comunal Latino**.....355-7513
Provee tutorías individuales a los miembros de la comunidad. #4 MAPA

****La Casa Centro Cultural Latino de la Universidad de Indiana**.....855-0174
Provee programas educativos y sociales a estudiantes, empleados y profesores latinos. 715 E. 7th. St. 47408 #7 MAPA

FAMILIA

****Servicios Sociales Católicos**332-1262
Consejería para niños y familias, capacitación para padres. 635 N. College Ave. 47404

IU Center for Human Growth.....856-8302
Consejería para familias e individuos. Bajo costo. 201 N. Rose Ave, Oficina 0001. 47405

The Villages.....332-1245
Servicios para la familia y menores. 2405 N Smith Pike 47404

****Indiana Family Helpline**.....(800) 433-0746 ext. 2 para español. Conecta a personas con proveedores de servicios.

****Monroe County Division of Family Resources**.....(800) 336-6351
Programa de cupones para comidas, TANF, WIC y Hoosier Healthwise. 1711 N College Ave, Oficina 101 #1 MAPA

****Indiana 211 Servicios**.....211
Ayuda inmediata para localizar servicios en Monroe y Owen. Ayuda en español 24hrs

****División de Programas Latinos, de la Ciudad de Bloomington**.....349-3860 y 349-3465
Provee interpretaciones, traducciones y refiere hispanohablantes a lugares o agencias que pueden ser de ayuda. Horario de lunes a viernes 10am-5pm. 401 N. Morton St, Oficina 260 47402. #8 MAPA

NIÑOS Y JÓVENES

Big Brothers/Big Sisters.....334-2828
Tutorías por parte de adultos y jóvenes a niños entre 6 y 17 años. 418 S. Walnut St. 47401

Boy Scouts of America336-6809
Programa para jóvenes enfocado a civismo, personalidad y autoestima. 5625 E. State Rd 46. 47401

Boys and Girls Club.....332-5311
Para jóvenes entre 6 y 18 años después de la escuela y verano, y días que no hay clases. 311 S. Lincoln. 47401

Programa de Tiquetes para Cuidado Infantil (CASY).....(800) 886-3952
Provee asistencia económica a la familia para el cuidado del niño.

Parks and Recreation.....349-3700
City of Bloomington. Campamentos de verano, programas recreativos para jóvenes y niños. 401 N. Morton street. 47402

Girl Scouts of Tulip Trace.....336-6804
Programa para niñas para ayudar a desarrollar habilidades y personalidad. 5596 E. State Rd 46. 47401

Girls Inc. of Monroe Co.....336-7313
Ayuda para niñas entre 6 y 18 años para desarrollar habilidades, capacitación y participación en deportes. 1108 W. 8th St. 47404

****Head Start**.....334-8350 ext. 280
Cuidado de niño todo el día o medio tiempo 1500 W. 15th St. 47404

MCCSC Extended Day Program.....330-7702
Guarderías de medio y tiempo completo antes y después de la escuela. 501 E. North Dr. 47401

Mo. County United Ministries.....339-3429
Cuidado de niños de 2-6 años y de 6-10 años. 827 W. 14th St. 47404

****Monroe County YMCA**.....332-5555
Programas para después de la escuela, días de descanso y verano. 2125 S. Highland Ave. 47401

PREVENCIÓN DE VIOLENCIA

****Middle Way House**.....336-0846
Atención a mujeres y niños en casos de violencia doméstica. 404 W. Kirkwood Ave. 47404 #5 MAPA

Monroe Co. Child Protection Services.....349-3429
Servicios de protección de menores.

ROPA Y ARTICULOS PARA EL HOGAR de segunda

Backstreet Missions Thrift Store.....333-1501
1928 Arlington Rd. 47404

Bloomington Thrift Shop, Inc......332-5851
220 S. Madison St. 47403

Goodwill Industries.....336-8104
840 S. Auto Mall Rd. 47401 & 1284 Liberty Dr. 47403

Monroe County United Ministries.....339-3429
827 W. 14th Ct. 47404

Salvation Army.....336-4310
336-7593 111 N. Rogers St. 47404

SALUD

Alcohólicos Anónimos.....334-8191
Ayuda a personas en la recuperación de adicción al alcohol.

Casa de Amatista.....336-3570
Apoyo para personas en la recuperación de la adición a drogas o alcohol. Vivienda de transición y servicios de trabajadores sociales.

Bloomington Area Birth Services...337-8121
Apoyo para nacimiento en casas y servicios de partera. 2458 S Walnut 47402

Bloomington Hospital & Healthcare Services
Sala de emergencias.....353-9515
Servicios de Referencia Médica.....353-5252
601 W. 2nd St. 47403 #9 MAPA

Clínicas sin cita (Promptcare clinics)
326 S. Woodcrest Dr. 47408..... 353-6888
3443 W. Third St. 47404..... 353-3443

****Centerstone**.....339-1691
Psiquiatría, consejería para pacientes no internos, atiende casos de depresión, estrés, problemas de comportamiento y emocionales. 645 S. Rogers St. 47403

****Clínica de Planeación Familiar FUTURES**.....349-7343
Provee exámenes anuales, papanicolaou, pruebas de embarazo, exámenes de VIH y otras enfermedades venéreas, píldora de emergencia, inyección y píldoras anticonceptivas, condones y otros medios de planeación familiar. 338 S. Walnut St. 47401 #10 MAPA

****Voluntarios en Medicina**.....333-4001
Servicios médicos gratis para personas sin seguro de salud. Debe inscribirse con anticipación para ser atendido. Provee medicinas a bajo costo, vacunas, consejería psicológica, exámenes y diagnósticos de laboratorio, radiología, pediatría, servicios de visión y dentales, programas de nutrición para niños recién nacidos hasta 18 años. 811 W 2nd St. 47403 #11 MAPA

Crisis Pregnancy Center.....344-0104
Examen de embarazo, educación para padres, servicios de partera. 808 N. College Ave. 47404

Centro de Servicios Dentales.....339-7700
Servicios dentales completos a bajo costo según ingresos. 1602 W. 3rd St. 47404

Eye Care Centers of Indiana University Escuela de Optometría. Exámenes completos de los ojos para niños y adultos.
800 E. Atwater 47405.....855-8436
803 N. Monroe 47404855-1671
Emergencias 24 horas.....855-8436

TRANSPORTE

Bloomington Transit (BT) Access 336-7433
Transporte en bus dentro de la ciudad. Cuenta con equipo para discapacitados. Terminal central en las calle 4th y Washington. #12 MAPA

Rural Transit.....876-1079
Transporte en bus en los condados de Monroe y Owen

Yellow Taxi Company.....339-9744
336-4100

VIVIENDA Y REFUGIOS

Backstreet Missions.....333-1905
Ministerio cristiano para personas sin hogar, refugio para mujeres y hombres, capacitación para empleo, y programas espirituales. 215 Westplex Ave. 47404

Bloomington Housing Authority..339-3491
Provee subsidios de vivienda (Section 8 Housing) y acceso a viviendas públicas. 1007 N. Summit St. 47404

****Habitat for Humanity**.....331-4069
Ayuda a construir su propia casa con voluntarios y provee hipotecas. 213 E. Kirkwood Ave. 47408 #13 MAPA

Housing & Neighborhood Development Dept. (HAND)
City of Bloomington.....349-3420
Programa de vivienda incluye prestamos para renovar casas y recibe quejas de inquilinos. 401 N. Morton St, Oficina 130 47402

Housing Solutions334-8385
Vende casas nuevas y usadas a bajo precio, provee prestamos para compra. 1028 W. Kirkwood Ave. 47408

Martha's House.....332-1444
Refugio para adultos en casos de emergencia. 919 S. Rogers St. 47403

Monroe County Youth Shelter.....349-2507
Refugio inmediato para jóvenes entre 10 y 17 años. 615 S. Adam St. 47403